

BACH *CELLO SUITES NOS.1 & 2*
SONIA WIEDER-ATHERTON

α

BACH CELLO SUITES NOS.1 & 2

SONIA WIEDER-ATHERTON

JOHANN SEBASTIAN BACH (1685-1750)

CELLO SUITE NO.1 IN G MAJOR, BWV 1007

SIDE A I. Prélude 3'34
II. Allemande 5'36
III. Courante 2'51

SIDE B IV. Sarabande 4'28
V. Menuett I
VI. Menuett II 3'54
VII. Gigue 2'08

CELLO SUITE NO.2 IN D MINOR, BWV 1008

SIDE C I. Prélude 5'00
II. Allemande 4'39
III. Courante 2'22

SIDE D IV. Sarabande 7'14
V. Menuett I
VI. Menuett II 3'45
VII. Gigue 3'00

TOTAL TIME:47'47

Pour moi, jouer les suites de Bach, c'est toujours à un moment ou à un autre voir l'image des mains de Giacometti modelant la terre inlassablement jusqu'à ce qu'apparaisse un visage. Voir ses mains être en prise avec une matière. C'est ressentir que le chemin vers l'apparition des traits fait partie inhérente du visage. Être aux prises avec les suites de Bach est très proche de cela. Il s'agit de creuser la corde jusqu'à ce que naisse la phrase, ainsi que sa respiration juste. Une phrase en perpétuel devenir. Qui n'en finit pas de se faire et de se refaire.

Pour les enregistrer longtemps j'ai attendu.
Et puis voilà un jour, ou plutôt une nuit, j'ai commencé.
C'était à l'abbaye de Noirlac dans le réfectoire des moines. Quand la nuit recouvrait petit à petit les pierres blanches nous arrivions. Et quand tout était silencieux nous commencions.

Ce sont les deux premières suites.
Puis viendront les autres.

Et il y a eu la rencontre avec Sarah Moon. Quand mon désir d'enregistrer les suites de Bach est né j'ai rêvé de ses images. Parce que quand je les regarde, j'imagine la création du monde, la séparation entre les eaux, l'apparition de la terre, avant que l'histoire ne commence.

For me, whenever I play the Bach suites, all of a sudden I find myself visualising Giacometti's hands incessantly moulding the earthen clay until a face appears – his hands engaging with the physical material.

And so one becomes aware that the way by which facial features materialize forms an inherent part of the face itself. Getting to grips with the Bach suites is very closely related to that sense. You have to dig deeply into the string to give birth to the phrase, to make sure it breathes correctly: a phrase that is perpetually becoming, endlessly making and remaking itself.

I waited a long time before recording these suites.

Then one day, or rather one night, I began.

It was at Noirlac Abbey, in the monastic refectory. We arrived as the white stone of the building was being gradually shrouded in darkness. And when everything was quiet, we began.

These are the first two suites.

The others will follow.

Then there was my meeting with Sarah Moon. When I first felt my longing to record the Bach suites, I dreamt constantly of her images; because whenever I look at them I think of the creation of the world, the separation of the waters, the earth appearing, all before the beginning of history.

Wenn ich Bachs Suiten spiele, habe ich immer irgendwann die Hände Giacomettis vor Augen, wie sie unablässig den Ton modellieren, bis ein Gesicht auftaucht. Seine Hände, wie sie sich auf einen Stoff einlassen.

Es heißt spüren, dass der Weg bis zum Offenbarwerden seiner Züge dem Gesicht selbst eingeschrieben ist. Mit Bachs Suiten zu ringen, kommt dem sehr nahe. Es geht darum, der Saite auf den Grund zu gehen, bis ihr die Phrase entspringt, wie auch ihre angemessene Atmung. Eine in ewigem Werden begriffene Phrase. Die unaufhörlich entsteht und sich neu bildet.

Mit der Einspielung habe ich lange gewartet.

Und dann, eines Tages, oder vielmehr in einer Nacht, habe ich angefangen. Das war in der Abtei Noirlac, im Refektorium der Mönche. Als die Dunkelheit nach und nach die weißen Steine bedeckte, kamen wir an. Und als alles still war, begannen wir.

Das sind die ersten beiden Suiten.

Die anderen werden folgen.

Und es gab die Begegnung mit Sarah Moon. Als mein Wunsch entstand, Bachs Suiten aufzunehmen, habe ich von ihren Bildern geträumt. Denn wenn ich sie betrachte, stelle ich mir die Erschaffung der Welt vor, die Trennung des Wasser, das Auftauchen der Erde, bevor die Geschichte beginnt.



SPECIAL THANKS TO :

PIERRE-ANTOINE SIGNORET, FRANÇOISE RIVALLAND, PAUL FOURNIER, XAVIER ARIAS,
PATRICIA MOYERSON, RENAUD BOUCHARD-GONZALEZ, JEAN-MARC MARGOT,
INSA CENTRE VAL DE LOIRE

Recorded in october 2018 at Abbaye de Noirlac – Réfectoire des moines

PIERRE-ANTOINE SIGNORET SOUND ENGINEER, MIXING & MASTERING

CYPRIEN MATHEUX EDITING

FRANÇOISE RIVALLAND ARTISTIC COLLABORATION

SARAH MOON © PHOTOS

JOHN THORNLEY ENGLISH TRANSLATION

SUSANNE LOWIEN GERMAN TRANSLATION

VALÉRIE LAGARDE DESIGN ARTWORK

ALPHA CLASSICS

DIDIER MARTIN DIRECTOR

LOUISE BUREL PRODUCTION

AMÉLIE BOCCON-GIBOD EDITORIAL COORDINATOR

ALPHA 599 © SONIA WIEDER-ATHERTON 2020

© ALPHA CLASSICS / OUTHERE MUSIC FRANCE 2020



